

大公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Pressmen in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(第一二第卷三十三第紙聞新) Monday 10 May 1971 (Vol. 33 No. 21 Page 1)

表目價費報	
零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
季	七元五
月	二元五
郵寄或派到	一律每月二元五

周恩來對阿拉伯記者發表談話

北京準備與美談判台灣問題

【本報特約記者電】據此間阿拉伯記者發表談話：中共總理周恩來昨(星期日)在接見阿拉伯記者時，表示北京政府準備與美國談判台灣問題。並預料中美關係將有進一步的改善，如果是以政府關係為基礎，則將以兩個中國、人民的關係為基礎。

於有北京政府是否願意與美國談判台灣問題，周恩來在談話中，曾作詳細說明。他強調，北京政府準備與美國談判台灣問題，是以政府關係為基礎，如果是以政府關係為基礎，則將以兩個中國、人民的關係為基礎。

周恩來在談話中，曾作詳細說明。他強調，北京政府準備與美國談判台灣問題，是以政府關係為基礎，如果是以政府關係為基礎，則將以兩個中國、人民的關係為基礎。

馬克尼由市場定值

西德防止美元泛濫

【波昂電】西德政府今日採取新的行動，以圖防止美元泛濫市場及西德中央銀行現行限制外幣存款的利率。

波昂當局昨(星期日)晚決定實行解嚴，以圖防止美元泛濫市場。其措施包括：由市場自由決定其價值。但此項措施已引起西德政府之不滿。西德政府已決定採取新的行動，以圖防止美元泛濫市場及西德中央銀行現行限制外幣存款的利率。

朗寧重遊中國發覺人民精神改變最大

【北京特電】據加國記者訪問朗寧，訪問中國期間，曾對記者發表談話，謂在此行時，發覺中國人民精神之改變，是人民的精神，至於農業及其他各方面，則未有顯著之進步。但人民精神之改變，是人民的精神，至於農業及其他各方面，則未有顯著之進步。

北京同意土耳其開始在法京談建交

【東京美聯社電】據北京電台廣播消息，北京政府已同意開始與土耳其談判建交。並預料中美關係將有進一步的改善，如果是以政府關係為基礎，則將以兩個中國、人民的關係為基礎。

英首相廿日訪巴黎

商討加入共同市場

【倫敦電】英首相希索爾昨日將訪問巴黎，商討加入共同市場。希索爾將與法國總統戴高樂會談，並與法國總理蓬皮杜會談。希索爾將與法國總統戴高樂會談，並與法國總理蓬皮杜會談。

蘇聯發展研究太空

八枚衛星同時發射

【莫斯科電】蘇聯太空研究計劃，將於下(星期日)晚發射八枚人造衛星。此項計劃已引起國際社會之關注。蘇聯太空研究計劃，將於下(星期日)晚發射八枚人造衛星。此項計劃已引起國際社會之關注。

暴風雨再度襲東巴

一場虛驚無大損傷

【新德里電】巴基斯坦東部地區，昨日再度遭受暴風雨襲擊。但據報，一場虛驚無大損傷。巴基斯坦東部地區，昨日再度遭受暴風雨襲擊。但據報，一場虛驚無大損傷。

南越佛誕節停火後

共軍兩度襲美越陣地

【西貢美聯社電】據美軍總部報告，南越共軍昨日在佛誕節停火後，再度襲擊美軍陣地。共軍兩度襲美越陣地。南越共軍昨日在佛誕節停火後，再度襲擊美軍陣地。共軍兩度襲美越陣地。

美主戰派集會中

舉行爭取勝利示威

【華盛頓電】美國主戰派集會中，舉行爭取勝利示威。示威者要求美國政府採取更強硬的立場，以爭取在越南戰爭中的勝利。示威者要求美國政府採取更強硬的立場，以爭取在越南戰爭中的勝利。

中共將開國際航線

英商欲貸款給中共

【倫敦電】英國商會欲貸款給中共，以開闢國際航線。此項計劃已引起國際社會之關注。英國商會欲貸款給中共，以開闢國際航線。此項計劃已引起國際社會之關注。

美太空船發射失敗

美太空船發射失敗

【華盛頓電】美國太空船發射失敗，美太空船發射失敗。美太空船發射失敗，美太空船發射失敗。美太空船發射失敗，美太空船發射失敗。

雲南青年學駕近升機

在軒尼鎮附近墜毀

【雲南電】雲南青年學駕近升機，在軒尼鎮附近墜毀。機上人員受傷。雲南青年學駕近升機，在軒尼鎮附近墜毀。機上人員受傷。

蘇聯運貨輪擱淺

十艘拖輪前往解救

【莫斯科電】蘇聯運貨輪擱淺，十艘拖輪前往解救。蘇聯運貨輪擱淺，十艘拖輪前往解救。蘇聯運貨輪擱淺，十艘拖輪前往解救。

中央衛生部長宣佈

召開家庭計劃會議

【北京電】中央衛生部長宣佈，召開家庭計劃會議。會議將討論家庭計劃的實施情況。中央衛生部長宣佈，召開家庭計劃會議。會議將討論家庭計劃的實施情況。

劫殺行巨款三疑犯

官准兩名四萬保釋

【香港電】劫殺行巨款三疑犯，官准兩名四萬保釋。疑犯在逃。劫殺行巨款三疑犯，官准兩名四萬保釋。疑犯在逃。

孟子堅持仁義抱道不移

而孟子所提出的「仁義」，是「利」之對立面。孟子認為，「利」是私利，而「仁義」是公利。在「利」與「仁義」之間，孟子堅持「仁義」，而反對「利」。孟子認為，「利」是私利，而「仁義」是公利。在「利」與「仁義」之間，孟子堅持「仁義」，而反對「利」。

孟子堅持「仁義」，而反對「利」。孟子認為，「利」是私利，而「仁義」是公利。在「利」與「仁義」之間，孟子堅持「仁義」，而反對「利」。

生活講座

英雄不提當年勇 各有前因莫羨人

而且要把過去種種印象，力求忘却，所謂「往事如煙」，不要再把這種事情反覆思量，徒然戕伐身心，徒使本人憔悴多病。



立體聲音盒式
錄音帶郵購
特價三元九角
最流行中國音樂帶每盒
歷時九十分鐘款式多款
迎來信詢問及索取說明書
(請附回郵地址) 815

榮卓公司
承接內外
裝修油漆
主庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

德深公司
1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話: 681-8614
遠近交易
親芽菜
便捷妥當

中醫陳式永祥
統理男婦兒科鍼灸方脈
現寓: 片打街東八二二號
電話: 二五四、六三二九
本人畢業於祖國
曾在廣州、澳門
香港、澳門、香港
年專科電針療法
主治:
半身不遂 手足麻痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

家酒壽祿福
Ming's 147 E. Pender St.
Tel. 683-4722 682-9957
裝修革新
富麗堂皇
地方寬敞
筵開四十
大小筵席
喜慶聚會
社團聚餐
無任歡迎

沙省公主餐館生意出賣
位於坎布埠，價錢相宜，如意者與後列洽商。
Humbird, Sask. Box 549
Humboldt, Sask. P.O. Box 2211

產業買賣
工商業樓宇，亞柏文，地皮，住宅房屋，生意，和收租管理
MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER
公司電話: 682-7351
Joseph Hua 433-7351

CANADA TRUST
湯天豪
專買賣工
商業樓宇
生意房屋
公寓大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理
901 W. Pender St., Vancouver, B.C.
TEL: 685-8211, 住宅 325-0527
HOWE TONG
旺區餐館生意出賣，約八十五座位，設備新式齊全，有長批，即價六萬六千元，須一年期，真金良機。
業主退休，大士多連店實業，周圍俱是新屋和柏文，做商業生意，年銷售額超過二十萬元，將來可做到三十萬，僅開價十二萬元，低價。
街角商業樓宇，旺區，兩層樓及一層生診所，地寬七十尺，可分四間舖位收租，開價四萬五千元。
西區兩層三睡房兩廁，地寬五十二尺土庫全部裝修如新，二層兩廁，近大學商場，期期充實業主，商業樓宇，街角百老匯，可開四間舖位，周圍全屬柏文區，另北雲，有商業樓宇多間，政府將建路，好前途。
密西沙加柏文近細街夾百老匯，有升降機，地下停車場，價錢相宜，另有大小柏文多間，欲知詳情，請電話詢問。

卡銀龍酒家啟事
本酒家經去年擴大餐廳，裝飾幽雅，招待殷勤，近復僑胞之需，由三月份起，每日提早上午十時半開市，備有簡便適宜價廉之午餐供應，并承辦喜慶，社團聚餐等酒席，凡我親朋知交，時賜提攜，僑社賢明，莫吝示訓，使本酒家有所遵循而知改善以達日新又新者，則感幸無既矣。
主理廚政黃紹希謹啟
地址: Silver Dragon Restaurant, 268 Centre St., South Calgary.

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935
加獎利息
活期存款 每月五厘 每月計息壹次
定期存款 每月五厘 每月計息壹次
儲戶均由壹日起計利息即是加獎
利息五天
★特別存款 三厘半 (由三千元起)
壹切存款均有政府保障萬無壹失
經理黃宗振 副經理謝玉漢

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤兩味道 招牌保證
B. G. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3952

旅行社人證公使堡黃
QUON E. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 884-0938 Res: 733-3202
●四月十六至五月五日東京九屆國際商展本社代排參觀各行工商業
●五月初及六月尾香港觀光團及環遊世界酬賓特價請早報名
●專售香港廉價機票青年耆老移民特價票即定即發沿途停留留宿分期待款 代理各種保險
●代申請護照簽證法律文件

翠華園食府
Pavilion Garden
[Restaurant]
509 Main St.,
Vancouver 4, B.C.
電話: 687-2608
翠華園高級食府
具有三者的合體
與眾不同的氣派
最高水準的烹飪
最合理的價格
最親切熱情的服務
饒有全部誠心忠孝，賢，美食的人士享受。
脫穎而出 別饒風味

限度，也暫時如此。不過，北越軍二月在寮南越軍作戰，寮南經過共方經營多年，加以接近北越基地，無論軍隊的

然而，兩年以來，在美國竭力扶掖之下，諸如訓練裝備，作戰等等，南越軍已有很大的進步，此種現實，是不

(港訊)香港有史以來最盛大的

候，但所有衣冠楚楚的士女，都盤

遭擊暈之女幫辦傷勢嚴重，當

時遭擊傷，於送抵伊利沙白醫院時

入口商運銷外國，再由外國運來香港，來港來品的價值行銷，隔步市場。

給海外了。
他們的廠出了一種女裝底褲，只

越軍的主要原因。現在南越境內作戰，相反。

南越的美軍，目前仍有三十萬人，儘管面作戰的大部份任務交給南越軍員担，援，威力甚大。北越軍從此次圍攻第六天的損失，應該獲得一項冷酷的教訓。方領袖認為，從前北越美軍五拾四萬，猶可「爲所欲爲」。現在美軍業已撤退剩下的美軍，爲了減少傷亡計，原則上兵力，圍攻兵力處於劣勢的孤立南越軍。應該沒有多大困難。

來，在美國竭力扶掖之下，諸如訓練裝誠軍已有很大的進步，此種現實，是不可視的。

【完】

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 - 262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

Phone 683-7451

為供應顧客選擇利便本公司
大量供應中國日本香港泰國
菲國馬來亞印度星洲等各
名產罐頭數千種琳琅滿目售
靚價平歡迎參觀選購

是期新貨介紹

罐庄八味清補涼 糖水金桔
台灣即食生邊麵 柱侯醬
日本即食火車麵 炸雞粉
良友辣笋尖 良友什錦水菓
翡翠魚露 星洲豆豉魚
星洲豆醬魚 特選金冠翅

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B.C.
681-1734

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蠔片，
印春盛露梅醬，海鮮醬，磨底醬。

**大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。**

原裝複製，目錄印備，歡迎函致訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender, St., Vancouver B.C.
電話：883-1724

新到大幫

大紅咸蛋 五彩皮蛋
八珍甜醋 江門米粉
珠江鰻魚 珠江蓮藕
罐頭草菇 瓷器碗碟

精製臘腸 腊鴨 牛肉干 發行

鳥風與鳥鳳



格言
一、大丈夫立志向，當做一件事，人所不能做的事。
二、少年人宜受苦，苦則志定。
三、匹夫一立志，便可參天地。
四、不遇難，亦不從易。
五、天下無難事，只怕不立志。

可嘆有許多古本竟把鳳穴改成鳳穴，又吧哩後改成鳳後，真是一字一更動，以致精義全失，只剩糟粕了。
最後，我們為了要端正鳳鳥就是鳳鳥的觀念，附帶的也要糾正而幾點世相相傳的錯誤觀念。

上說「鳳鳴兮，於彼高崗，梧桐生兮，於彼高崗」，這二句詩中，鳳與梧桐之間並沒有什麼一定的關聯。
(二)鳳鳥的食物，依照現代動物學上的研究，牠最喜歡吃的是無花果及蝗蟲，一詩集「上說」非「非」實不食，不但沒有什麼鳳鳥的根，同時也沒有什麼鳳鳥的根。
(三)鳳鳥的顏色，我們知道，鳳鳥之中，其中最引人矚目的，如大鳳鳥和赤鳳鳥之類，牠的顏色確大體上都是金黃色或赤紅色的，所以古人所稱「丹鳳朝陽」之說的「丹鳳」，顯然是不正確的，所謂「朝陽」這樣的觀念，則顯然也是從上引詩經中來的話所附會的。
(四)關於鳳鳥的種類，依照古代「山海經」中的所說：
(一)鳳凰，其文為德，其聲為律，其色為翡，其羽為翟，其尾為星，其狀如鳳，其鳴如鳳，其鳴如鳳，其鳴如鳳。
(二)鳳凰，其文為德，其聲為律，其色為翡，其羽為翟，其尾為星，其狀如鳳，其鳴如鳳，其鳴如鳳，其鳴如鳳。
(三)鳳凰，其文為德，其聲為律，其色為翡，其羽為翟，其尾為星，其狀如鳳，其鳴如鳳，其鳴如鳳，其鳴如鳳。
(四)鳳凰，其文為德，其聲為律，其色為翡，其羽為翟，其尾為星，其狀如鳳，其鳴如鳳，其鳴如鳳，其鳴如鳳。



鳳凰

▲方宗老樹格千古
樹木樹人，立志獻身教育界，傳今贏得，明月一眉，清風兩袖。
陸樹德，全神致力進德堂，恨去空餘，嘉德永在，遺愛長存。
陽居晚雷基敬挽

▲悼方宗老樹格
雷基敬
禍福本無常，離途堪絮叨。
佳節值清明，生辰何太寂。
不意陰風起，生辰何太寂。
昨夕忽星沉，生辰何太寂。
族務紛公議，榮枯兩相治。
言論難推舉，忠忱扶大業。
可憐志未竟，撒手誰承乏。
公去我獨留，忘年空笑狎。
恰然貽我悲，唯有守成法。

哀謝
先考諱茂昌字世相唐公府君，恩平縣人，不幸於四月廿二日逝世，享壽八十有六歲，不孝子新增，不孝女新容，新瑞均居香港，未能親侍，聞訃，哀慟交加，經於同月廿日，假座市靈堂舉行喪禮，中殯歸土，安葬於市靈堂，叨蒙 各親戚友，惠臨弔唁，花圈，輓聯，素事隨到，高誼隆情，感銘五內，哀此鳴謝。
孤哀子新增泣血稽顙
媳陳氏氏泣血稽顙
孤哀女新容(通吳門)
新瑞(適梁門)泣血稽顙
男孫雄彪泣血稽顙
女孫鳳如泣血稽顙
外甥孫如泣血稽顙
外甥女孫如泣血稽顙

鋪花蓮月
Lisa Florists
6570 Victoria Dr.,
Vancouver 16 B.C.
Bus. 321-1411 Res. 434-1423
常備週年生花
接造結婚花球
特造花牌花圈
各樣花牌花圈
價廉物美
見特設代理處
片打街東一式號
芸生

中醫張鴻和
中國醫學院畢業
曾在香港行醫二十年
現寓奇化街五百二十二號二樓
電話：二五四·八八四二
跌打損傷 風濕專家
風痰癱瘓 半身不遂
中風癱瘓 口歪斜
風濕癱瘓 手脚無力
筋骨抽痛 逐節走痛

藝工
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

為強健身體之寶
馳名鹿尾把補丸
雲南中國藥房出品之鹿尾把補丸，係我國人秘傳，配合各種名貴藥材，煉製而成，功效神速，能補血強精，強壯身體，凡氣血兩虛，飲食不進，延年益壽，凡氣血兩虛，飲食不進，延年益壽，凡氣血兩虛，飲食不進，延年益壽。

周名紹
會計辦事處
Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
683-5768

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030
地址：片打街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇
大謙小酌 食譜精研
悉從尊便

新辦到 大金錢龜
造製港香 裝包大特 食即
麵仔谷 DOLL
湯吞雲味鮮附 銷經約特號本

沙省生意及實業出賣
沙省諸企 (Norman) 埠仔街連連實業，七千元出賣，有意者請洽或電話洽談，接洽。
McGill Toy, 3623-108 St. Edmonton, Alta.
Phone 434-3353

LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話：二五四·三九一三
八幾路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印簿，函詢即奉

世界錄音社
P.O. BOX 5595
Postal Station 4
Vancouver, B.C. Canada
專錄家庭各式唱片唱帶
七寸大圓帶，一千式百
尺，一千八百尺，一千
四尺，由五元起碼；
汽車唱帶五元五
盒仔唱帶五元
目錄印簿 函詢即寄

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入行李，並
家什什物搬運，有大棧房代客存貯，
日間電話：684-2141 晚間電話：684-2082

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
342 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
79 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743

新辦到 大金錢龜
造製港香 裝包大特 食即
麵仔谷 DOLL
湯吞雲味鮮附 銷經約特號本

榮亞
搬屋運貨
車行李
電話：六八四·四三三
六八四·四八二

HONG KONG CONSTRUCTIONS & RENOVATIONS CO.
2431 E. 12 Ave., Vancouver, B.C.
電話 255-2262, 254-2984, 688-9100
建築裝修油漆
做木價錢公道
大小工程僑胞
光顧特價優待

中醫楊恩葵
廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院醫務室醫務
統理男婦兒科
擅治心腎病
雲南林比街433號
電話 685-6806

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以遷於喜市定街
東三八六號電話六八四·三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯鏡

麵仔谷 DOLL
湯吞雲味鮮附 銷經約特號本

新辦到 大金錢龜
造製港香 裝包大特 食即
麵仔谷 DOLL
湯吞雲味鮮附 銷經約特號本

新辦到 大金錢龜
造製港香 裝包大特 食即
麵仔谷 DOLL
湯吞雲味鮮附 銷經約特號本

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
西河紅棗 中國瓷器
四川榨菜 男女拖鞋
壹級津絲 草織提袋
海味鹹魚 雕刻木器
瓜菜種子 藤竹用具
黃立光風濕油
十八羅漢風濕膏

行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話 683-7268
另有德國市必嘜
中國樣樣刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩
種
HERDER
SOLINGER-GERMANY
種

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
電話九號奇化街
(近華西街邊牛個街口)

司公限有草湖利
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 1-7595

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
地址：片打街七十號一樓電話：六八三·五六五六
太平洋旅行社 林國良啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St. Vancouver 4, B.C.
Telephone: 681-1025 & 681-2783
本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加，價錢特別相宜。
遊覽遠東日本台灣香港十六天，包括來回飛機位，共收加幣九百九十九元。
來往加東加西美國各埠及環遊世界飛機票常備并代理輪船火車客票

新辦到 大金錢龜
造製港香 裝包大特 食即
麵仔谷 DOLL
湯吞雲味鮮附 銷經約特號本



倚天屠龍記

金庸著

第四十三回

金毛獅王

四三

正是昨晚在錢塘江中覆舟落水的巨鯨幫少幫主，他這幾句詞，一索原激發翠山救命之恩，二索却是斥罵常金鵬時便奸計，張翠山笑吟吟的舉杯道：「不敢，在下還敬少幫主一杯。」說着舉盞暢乾。

他剛放盞坐落，常金鵬有幾的五名客主一齊哈哈大笑，指責少幫主說道：「昨晚沒喝飽湖水麼？今日還在這裏喝酒？」少幫主雖着理喻，正要反唇相稽，白鶴幫站起身來，朗聲說道：「敝教新得了二柄寶刀，叫作屠龍刀，有請是：」「武林至尊，寶刀屠龍，號令天下，莫敢不從。」——他押到這裏，頓了一頓，晶亮閃爍的眼光從左右，掃視全座一周，他身形並不魁梧，但語聲鏗鏘，目光銳利，威嚴之氣逼人，少幫主竟是不敢再着什麼，白鶴自顧的飲了幾句酒，坐回椅中。

白鶴幫又道：「敝教殷教主原擬來請天下各幫英雄，大會恒山，展示寶刀，只是此舉舉動費時，須得假以時日，誠恐天下英雄不知寶刀已為敝教所得，因此上奉請各位駕臨此間，看一寶寶刀的面目。」說着一揮手，教下八名弟子大宴堂應，轉身進了西首的一個大山洞中。

衆人只道這八名弟子去取寶刀，日光都凝望着如，那知八個人出來時

梁 祺
LRONG KEE
 830 ALEXANDER ST.
 VANCOUVER 4, B. C.
 電話：254-1203

承接土木大小工程

裝修油漆，內外圍牆，新舊屋修，水暖及頂上各工，
 打正鋼骨屋，修補小窗，油漆及各項建築工程，
 租，與廉價，價錢公道，保證滿意，倘蒙相顧，
 請至：畢力山打街六三〇號。電話：二五四，三七〇六
 或電：式五四，壹式〇三

加 爾 各 坡

泰 興 有 限 公 司

TAI HING COMPANY LTD

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電 話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦

特價推銷

新中蝦肉 每磅壹元貳毛五
西河紅棗 每磅八毛
新靚金菜 每磅六毛
上海皮蛋 每打壹元二毛五
去蒂冬菇 每磅六元五毛
花旗中蝦肉 每磅壹元七五
花旗大蝦肉 每磅二元九毛
珠江牌荔枝 三罐 壹元壹毛
珠江陳皮梅 每合八毛五

SIZE

8 | 12
13 | 15
18 | 20
21 | 25
28 | 30

零沽批發
極表歡迎

身上繫赤丁褲，從山洞中抬着一隻大鐵鼎來。鐵鼎中燒着熊熊烈火，火餸衝起一丈來高，八個人難得遠遠的，用長桿肩抬而舉，吆吆喝喝，將鐵鼎放在廣場之中。衆人放火餸一盞，登時大感炎熱，那八人之後，又有四人，兩個人抬着一個打鐵用的鐵砧，另外兩人手中各拿一個大鐵錘。

白雲道：「常理主，請你揚刀立威吧。」常理主：「運命！」轉身說道：「取刀來！」道才挺著巨石的，兩名侍衛手捧走道石，問出來時，兩人手中橫托一個黃綾包裹，另一人在旁開開，那黃主將包裹交給了常金鵬，站在他的左右兩旁。常金鵬打開金鵬，露出一柄單刀，他托在手裏，舉目向衆人一望，刷地拔刀出鞘，說道：「向衆人三把便是武林手藝的展現刀，各位請看仔細了！」一記着托刀齊頂，爲狀甚是恭敬。羣豪久聞龍窟寶刀之名。

求當代事件求索詳解答
電話：255-8774 司理人黃植銘啓
770 E. Pender St. Vancouver, A. C.

鄧李建築有限公司
專辦土木建築，美化土庫廚房，
免費設計估價。
電話：872-1088 874-1580
DONLEE CONSTRUCTION LTD.
Vancouver 4, B. C.

銀夫人美髮屋
香港名師主理 髮型新穎
各界仕女光顧 無任歡迎
華埠德輔道中一五號
電話：六三三・一九四〇
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

寶實公司
Paul & Paul Co.
175 H. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857

新到大幫
ABC 牌照風筒,
免費保用一年, 自用
另辦到大批新唱片,
歡迎光臨, 目錄印便
特刊

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
溫哥華
通公
道人
陳人

遺囑
及辦理各種文件
代理買賣房產

片打衛精由正門入可矣
出拜統銀行士律衛街夾
片打衛精由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅

日鏡印備 函索即奉

684-
 園
 HO INN
 79, 2 PE
 VANC
 隨時奉命
 備胎光顧
 格外歡迎

3 684-4522

桃

CHOP SUEY

R ST. F

ER 4. R. G.

廚師上等

調味烹任

地方雅潔

招呼妥當

廣珍

首飾

鐘錶

鋪

Kwong Chin Ho Co. 39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

300 1-5810

新大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St Vancouver B.C.
新西四三街 電話: MU 4-8424

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
備胞光顧
格外歡迎

KUE KONG SILK CO.
 國光絲綢公司
 電話 683.4929
 專辦大宗
 中國絲，
 蘇杭雜貨
 及男女晨
 袍，各種
 婦女絲髮
 白色綉花
 衫頭，
 各色拖鞋
 應有盡有

達明

承接木工油漆

工廠裝修門及時代化傢俬
胸胞光顧無任歡迎

電話：六八八·五一八九

在國內及香港行營廿餘年
香港五色工商會執事顧問
由香港抵滬高華坤定居
佐治街東221號
余鳳采堂二樓

昌修油漆公司
忠誠爲僑胞服務
私各等大小工程
工作快捷妥當
電話 六八五、五九七、
六八七、四〇九四

 **新鮮**

誌里冷氣工程

專科大小商業房冷氣工程。設計精巧
及修理。忠誠服務。快捷可靠。
電話：八七五。壹〇三九
701 E. Broadway, Vancouver, B.C.

Sunbeam
White
Dutch Brand

美味 新邊麵類

公司
KEN WA
491 Columbia Ave.
四三一號 哥林比亞街

電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

廠造製味臘榮榮
函索即奉 價目印備 批發全球 精製腊味 腊味專家
WING WING CO., LTD.
 450-460 Hastings St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 電話 254-7241 式五四一七式四發

劉富
承接不正規水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，請即光臨
請打電話 以內止
地址：美芝壹六佐治街東


 驗眼 配鏡 專家
 氏律古屋
 A. Gerard Altmannberg.
 華十金銀行
 Toric Optical Co. Ltd.
 118 Hastings St., W.
 681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

有
四
間
舖
位
在
暢
旺
價
十
二
萬
投
資
者
，
或
由
電
話

大英銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver
Douglas & Pandora, Victoria

凡一切重要文件如股票
證書等，不宜存於家
儲藏物中，本行備有
鐵箱加火
險及英民
海陸軍用

辦理者

加
nada
B.C.
S. C.

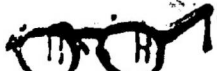
永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

120-114 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.

驗眼配鏡專家

周愛權



精較各種隱形眼鏡
兼修玻璃之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

41 Main St., Vancouver 4, B.C.

電話 685-9388

108 Linn St., Room 3
KAMLOOPS B.C. CANADA

醫治內外	重傷痼疾	膏丹丸散
藥劑齊備	家訓求諸	四信四款
身體內外	各部情形	視問聞客
小心研究	斷症配藥	寄藥詳明
方治用藥	除險解痛	人無病藥
益增靈驗	厚毛固齒	每以必癒
底面而定	先惠式元	因客詳明
客面不吝		

總發行所 廣州 德興路 門牌 四十四號

樓上有三組柏文，區域，時常貸滿，取九，可充銀期，意欲請到吳國華辦事處，詢問，定然樂意答覆

公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴
以充火險或盜竊之損失，如深願此種
險者保存，每年僅收銀七元五角。
海棧銀五五七五
渣打銀六〇五五
百元十六元九毛

業務部，專為僑胞
 竭誠服務僑胞，
 港九均設有分行，
 歡迎函詢妥辦。
 香港
 皇后大道中一一〇至一一四號

夜間

● 麥倫住宅，位於士嘉堡及多倫多交界，士嘉堡區，士嘉堡三睡房，價銀經濟。聞陳宗棠，金銀業新主，乃遷與廿八街三睡房住屋，高興士庫，另有涼亭設備。詳情聞加利連市

● 華區舊價住宅，價銀一萬五千五百元，又舊市定東區住宅，開價一萬二千一百元。聞近海濱

● 東區三睡房，月租六千元，八千元及九千元，另有吸龍兩間每日生意一百元。詳情聞顧天賜

● 近華埠白米街戲院，一兩睡房，十庫以有睡房廁所，開價式萬四下九百元，有價廉。伍萬庫

● 三睡房，近巴士站，一個市格列學校，另有士庫，收價式萬九千五百元。聞秋常

● 十四年新平房，四睡房，十庫獨立睡房可出租，業主急賣，只需五千零貳。聞陳宗怡

● 什貨舖連賣業出賣，位於華角，好生意，舖後另有二大睡房可住，投資好機會。加利連市